

ENTREVISTA 43

ME-007-21M-97

Informante: I. — Nivel medio, joven, 34 años, mujer; estudios de bachillerato; intendente. — Grabado en DAT, estéreo, en agosto de 1997. — Entrevistador: E. — Transcripción: N. Huerta. — Revisiones: T. García-Torres, A. Salas, L. Roldán, P. Martín. — Oficina. — No hay más participantes ni audiencia, aunque sí alguna interrupción momentánea: P (turnos 130 y 243-271) y Q (turnos 251-266 y 374-376). — Fiestas y comidas tradicionales de Santa Ana Tlacotenco, Milpa Alta.

- 1 E: este// bueno pero/ de todas maneras// usted <~usté> me decía que/// se pueden hacer muchas cosas con nopal// maíz/ ¿ahorita <~orita> hay maíz?// ¿ahorita <~orita> es/// hay elotes ahorita <~orita> o?
- 2 I: no/ ahorita <~orita> ya va a haber elotes de aquí/ del mes de septiembre <~setiembre>
- 3 E: septiembre/ ¿no?/ [también allá]
- 4 I: [tiernitos]
- 5 E: allá en mi pueblo también
- 6 I: ¿sí?
- 7 E: en septiembre// bueno allá en O/ pues
- 8 I: sí/ saben ricos los elotes <~elots>// ya va a haber habas también
- 9 E: ¿habas?
- 10 I: sí <~tsi>/ habas/ habas habas verdes
- 11 E: sí sí sí// bueno a m- m- m- a mí no me emocionan
- 12 I: ¿no?
- 13 E: bueno/ a mí no me gustan mucho
- 14 I: ay sí/ sabe bien rico// habas con nopalitos/ picada con cilantros
- 15 E: no// a mí nomás me gustan las habas// en/ en los/ en los estos
- 16 I: ¿cuál?
- 17 E: en los// ¿cómo se llama?// [en los tlacoyos]
- 18 I: [¿carne de puerco?]
- 19 E: no/ en los tlacoyos
- 20 I: ah/ pero/ ese/ haba/ es/ haba seca
- 21 E: mh
- 22 I: y este/ yo estoy <~stoy> diciendo/ haba/ ahorita <~orita>/ verde
- 23 E: ajá
- 24 I: no estoy <~stoy> diciendo haba seca
- 25 E: mh
- 26 I: mh
- 27 E: [(risa)]
- 28 I: [(risa)]
- 29 E: está <~ta> bien// se lo digo porque// le digo a mí no me

- 30 I: vamos a lo de Santa Ana ¿no?/ otra vez
- 31 E: ah/ si quiere/ sí
- 32 I: ¿sí?
- 33 E: a ver// me decía que// a las cuatro de la mañana/ le hacen.../ [¿no?]
- 34 I: [no]/ o sea/ el veintiséis de julio/ se celebran// la fiesta de Santa Ana <~santana> Tlacotenco// la Virgen de/ ¿cómo se llama <~ama>?/ la mamá de <~de:>/ la Virgen este Guadalupe
- 35 E: ajá
- 36 I: y le celebramos su fiesta// y ahí se celebran/// o sea la celebramos// con danzas
- 37 E: mh
- 38 I: todo el pueblo hace fiesta/// ahí cualquier persona llega/ si llega una amistad <~amistá> o una prima o cualquier/ cualquier/ hasta amigos/ se le pasa y/ se le da un taco
- 39 E: ¿siempre?// ¿y si voy yo/ entonces <~entóns> puedo [agarrar taco?]
- 40 I: [el mero veintiséis]/ más
- 41 E: ah (risa) ay/ ya no// hójole
- 42 I: sí sí// pues <~ps> es normal/ ¿no?/ pues <~ps> que llegue/ pase/ y pues <~ps>/ lo que haiga (sic)// [¿sí o no?]
- 43 E: [pues sí]
- 44 I: pero el veintiséis// especialmente se prepara comida/ por ejemplo puede hacer sencillo/ mole/ con tamalitos de// alverjón/ frijol y arroz
- 45 E: ajá
- 46 I: así de sencillo// si quiere hacer una barbacoa/ o unas carnitas// combinado con nopales/ con lo que quiera
- 47 E: ¿tamales hace?
- 48 I: tamales/ tamales de chile/ o sea rojo y verde// eso es para <~pa> la mañana
- 49 E: ah <~ah:>
- 50 I: y por ejemplo la <~la:>/ o sea ahí las <~las:>/ los/ las/ mu-/ o sea las bandas/ se van con los mayordomos/ van a comer en las mañanas// les dan// el primer día se/ le dan atole/ con sus tamalitos/ bueno/ y depende del mayordomo/ si le quiere dar otra cosa
- 51 E: mh
- 52 I: ya en la tarde les da su comida/ normal/ lo que sea/ ya le dije/ carnitas lo que sea// y la d-/ este danzas/ [también]
- 53 E: [mh]
- 54 I: se van con su mayordomo/ les dan también <~tambié> sus tamalitos// y también su comida normal
- 55 E: ajá
- 56 I: y le digo que/ las dan-/ los danzantes/ se presentan/ a las cuatro de la mañana// primera danza
- 57 E: mh
- 58 I: luego/ así sucesivamente/ se sigue hasta// terminar con seis danzas/ siete danzas// ya le dije que son los Aztecas// los Vaqueros/ los Santiagueros
- 59 E: mh

- 60 I: este// las Pastoras
61 E: mh// y las Pastoras ¿qué son cuatro o qué?
62 I: no las pastoras son como/ diez personas
63 E: mh
64 I: son vestidos así de blanquito/ ¿no ha visto?/ con sus aros// así como [aros van]
65 E: [creo que no]
66 I: ¡sí <~sí:>!
67 E: ¿sí?
68 I: bueno// esos son/ y van/ en veces están <~stan> de apaches
69 E: ¿apaches?
70 I: sí// y bonito/ hay una feria/ bueno// muy bonito la feria
71 E: ajá
72 I: hay baile
73 E: ¿y quiénes van a tocar ahí?// ¿quiénes fueron ahora?
74 I: pues <~pus> hoy no estuvo tan buena// pero <~pero:> hace un año sí// estuvieron los este// ay <~oy> no recuerdo// es que yo no soy aficionada al baile
75 E: ah (risa)
76 I: no de veras/ no me gusta el baile
77 E: ¿por qué no?
78 I: desde chiquita no me dejaban salir
79 E: ¡ah <~ah:>!
80 I: mi <~m> papá era bien delicado
81 E: (risa)
82 I: nosotros ni una mujer nos dejaba salir// decía/ “no/ las mujeres son de <...>/ que va al baile/ porque ya...”
83 E: [ajá]
84 I: [ya ve como] son antiguos allá
85 E: sí/ pues <~ps> sí
86 I: ni que lo vean platicando con este/ porque dicen que ya// o sea ya// guardar su distancia
87 E: mh
88 I: porque el pueblo/ nomás ve y luego/ [la gente]
89 E: [luego luego empieza]
90 I: no es como aquí que// uno platica/ se saluda/ y adelante no pasó nada
91 E: mh
92 I: y allá sí no/ pues <~pus> ahí no/ con cualquiera nos andan casando/ [sí]
93 E: [(clic)] y entonces si/ si yo un día fuera para allá/ pues <~pus> ¿qué?
94 I: bueno pues/ usted me preguntaría cosas y pues <~ps> uno lo ve normal/ pero pues <~pus> ya fuera digamos segunda vez/ [yo lo invito]
95 E: [carraspeo]
96 I: pues ya/ entonces sí llama la atención ya
97 E: ajá
98 I: pero de ahí en fuera ya// así somos todavía de ignorantes/ [los de allá]

- 99 E: [jah!]/ ¡no! <~no:>/ no de ignorantes/ sí/ cada quien tiene su costumbre// allá también en/ en mi pueblo/ también es así/ [en O]
- 100 I: [¿sí?]
- 101 E: ¡sí! o sea// la gente es/ así muy fijona ¿no?/ y se fija luego luego en quién
- 102 I: hasta el modo de vestir <~vestir> todo
- 103 E: sí/ pues sí/ dicen/ “mira ese o mira ya se su-”// por ejemplo/ que una// muchacha se suba a un carro con/ [ju:ta!]
- 104 I: [uh]/ “ella ya”// sí cierto/ así somos/ los de pueblo// pero el Distrito no// y me gusta como está <~sta> el Distrito más
- 105 E: ¿sí <~tsi>?
- 106 I: sí porque pues <~pus> usted viene y como si nada
- 107 E: mh
- 108 I: bueno/ mientras se porte uno bien/ porque de como dicen de/ de haber// hay de todas partes/ aquí y allá
- 109 E: mh
- 110 I: ahí <~ai> se ve ya las costumbres/ bueno esa es la fiesta de Santa Ana y también hay fiesta de <~del>/ todos los pueblos// Milpa Alta se divide en doce pueblos
- 111 E: doce pueblos// ¿cuáles son?
- 112 I: bueno/ primero es Santa Ana// luego está este// San Juan Tepeñahuac/ San Francisco/ San Jerónimo// San Agustín Atenco/ San Pedro// San Bartolo/ San Pablo// mm/ San Pablo// San Lorenzo// este/ el otro ¿cuál es?/ este// San Lorenzo// San Antonio Tecome
- 113 E: Tecómitl
- 114 I: bueno/ San Antonio Tecómitl// ¿cuál otro?// ahorita <~orita> recuerdo eso
- 115 E: ajá
- 116 I: y también Milpa Alta es/ la mera delegación de Milpa Alta/ se divide por barrios// que es La Luz/ San Mateo// Santa Cruz// La Conchita/ San Agustín Ohtenc-/ San Agustín/ le dicen el alto
- 117 E: ajá
- 118 I: así se divide/ y también <~tambié>/ hacen sus fiestas <~fiests>// o sea/ en Milpa Alta se hace la fiesta en general
- 119 E: [sí]
- 120 I: [en] todos los barrios/ pero por ejemplo/ cuando es día de La Luz/ día La Luz// cuando es día de La Concepción/ día de La Concepción/ [o sea hacen sus barrios]
- 121 E: [el ocho de diciembre]// [jah!]
- 122 I: [pero]
- 123 E: y/ ¿y cada barrio qué?/ ¿son dos pueblos o tres o qué?
- 124 I: no/ es un barrio/ pues <~pus> ya grande/ como de quinientos habitantes
- 125 E: ajá
- 126 I: ese se le llama un barrio
- 127 E: ajá
- 128 I: pero así un// pues <~pus> ¿cuántos habitantes serán?// mm

- 129 E: ajá// está <~ta> bien/ ¿ya?
 130 P: ya
 131 E: está <~ta> bien
 132 I: mh/ este/// pues la verdad/ no sé decirle ¿eh?/ cuántos habitantes serán de Milpa Alta
 133 E: mh
 134 I: la verdad <~verdá> no
 135 E: pero// en-/ entonces este// ustedes tienen fiesta todos los años porque
 136 I: no// casi constantemente <~constantemente>
 137 E: sí/ por eso pues [que]
 138 I: [sí]
 139 E: o sea// todo el año// tienen fiestas porque/ porque luego es la de San An-/ San Bartolo/ y luego es la de// [San Lorenzo]
 140 I: [mire le voy a decir las fechas]
 141 E: mh
 142 I: por ejemplo// vamos a empezar Milpa Alta/ que es la grande// el quince de agosto
 143 E: mh
 144 I: luego ahorita <~orita> viene// digamos ahora sus barrios// su barrio/ San Mateo ahorita <~orita> ya viene/ el veintiuno de septiembre
 145 E: ajá
 146 I: por ejemplo ahorita <~orita> ya viene San Jerónimo/ el treinta de// el pueblo de San Jerónimo/ es el treinta de agosto
 147 E: ¡ah pues!/ ah pues va a ser ¿qué?/ mañana
 148 I: mañ-/ exactamente mañana/ sí
 149 E: sí/ mañana es// ¡oh! qué [padre]
 150 I: [y] luego viene san Francisco/ el cuatro// San Francisco// de octubre
 151 E: ¡ah!/ la// la fecha que/ en que cumple años
 152 I: [ajá]
 153 E: [sí es ese]/ sí es ese mero día
 154 I: sí// y luego viene también la fiesta de/ bueno eso ahorita <~orita> ¿cuál fiesta sigue luego?// el trece de// de septiembre viene también San Antonio Tecome// bueno esas son/ ¡ah! las fiestas vienen terminando en// en/ este en San Francisco// y luego/ vienen los muertitos/ y luego vienen las posadas
 155 E: [¡huy!]
 156 I: [y] bu- otra vez vienen las fiestas el ocho de agosto que es la Concha
 157 E: ah sí/ la Co-/ ¿el ocho de agosto?
 158 I: el ocho/ perdón/ el ocho [de diciembre]
 159 E: [de diciembre]/ ¿no?
 160 I: y luego viene el año nuevo allá en Santa Ana/ celebran el día del año nuevo// y otra vez empiezan las fiestas// por ejemplo/ día de La Luz/ día de La Luz es este/ día de <~de:> mayo
 161 E: mh
 162 I: pero antes hay otras fiestas que no recuerdo/ de los otros pueblos
 163 E: ajá

- 164 I: por ejemplo/ en San Salvador/ no recuerdo exactamente// San Pablo sí sé que es el veintinueve de/ o el treinta de// de junio
- 165 E: ajá
- 166 I: San Pedro es este/ también el veintinueve// San Pedrito
- 167 E: mh
- 168 I: y este/ San Lorenzo es el diez// el diez de agosto
- 169 E: San Pedro y San Pablo es ¿no?
- 170 I: San Pedro y San Pablo/ un día y un [día]
- 171 E: [el]// ¿y por qué uno fue San Pedro y otro San Pablo? y/ y porque hay lugares que sí son ¿no?/ San Pedro y San Pablo
- 172 I: ¿el mismo este [santo?]
- 173 E: [sí]/ que tiene los dos santos
- 174 I: ¡ah [bueno!]
- 175 E: [¿no?]
- 176 I: pero allá no// allá está el/ un pueblo se llama San Pablo// puro San Pablito// San Pedro/ San Pedro// luego la feria del mole también// San Pedro tiene// el día de la fiesta/ tiene dos fiestas// y aparte de esas dos fiestas/ tiene dos ferias// del mole
- 177 E: mh
- 178 I: que es en octubre/ y también viene siendo como en <~en::>/ junio
- 179 E: mh
- 180 I: más o menos// y/ San Pablo/ pues <~pus> ya/ es el veintinueve// ahora este/ San Lorenzo es el diez de agosto// y este// y el diez de jun-/ de junio
- 181 E: ajá
- 182 I: o el diez de agosto o diez de junio ya no me acuerdo// y este/ ¿cuál otro?/ San Antonio Tecome/ es el trece también de// de junio/ también// o sea van ahí <~ai> más o menos// y luego este/ este San Juan Tepenáhuac el veinticinco de/ junio
- 183 E: mh
- 184 I: veinticinco de junio/ ¿ya le dije todas las/ pueblos?// [¡San Bartolito]
- 185 E: [creo que sí]
- 186 I: ya pasó!
- 187 E: ¿cuándo fue?
- 188 I: ahorita fue este// fue a ver/ ¿cuándo fue?// apenas fue hace ocho días un// fue el domingo/ ¿a qué día estuvimos?/ ¡ah/ veinticuatro!/ veinticuatro de agosto/ San Bartolo
- 189 E: ajá// y en y en todos los pueblos/ cuando/ va a ser el día del santo/ ¿tienen feria?
- 190 I: ¡claro!// hay juegos/ hacen comida
- 191 E: [sí]
- 192 I: [hay] este/ banda
- 193 E: mh
- 194 I: hay danzas/ [hay de todo]
- 195 E: [ajá] (clic)/ [pues <~ps> qué]
- 196 I: [sí]
- 197 E: padre a gusto// se la pasan todo el año en fiestas/ ¿no?

- 198 I: pues sí pero/ como hoy mi papá/ por ejemplo este año/ este/ nosotros casi fiestas no hacemos// llega un invitado/ ¡lo que haiga (sic)!// se le da bueno pues <~ps> siempre hacemos un poquito// pero por ejemplo/ este año mi papá se <~se:> coronó de mayordomo
- 199 E: ah ¿sí?
- 200 I: entonces/ la verdad/ pues <~ps> sí lo hicimos/ pero para el dos de agosto/ hicimos/ se da tortas// se hacen cinco mil tortas
- 201 E: ¿cinco mil/ [tortas!]
- 202 I: [sí]
- 203 E: ¿por qué/ tanto?
- 204 I: porque la gente va
- 205 E: y ¿por qué cinco mil?
- 206 I: porque no ve que/ mi papá se corona o sea se se coronan los mayordomos que le dije// seis mayordomos/ y el mayordomo grande/ que son de los este// la música// la música creo dan doce mil tortas
- 207 E: shh
- 208 I: el dos de agosto
- 209 E: ¿y de qué?/ ¿de jamón o qué?
- 210 I: de jamón/ queso de puerco/ queso blanco// y su agüita de horchata/ de lo que sea
- 211 E: ¿y cómo/ cómo le hacen?/ ¿pues <~pos> cuánt-/ cóm-/ [cómo las]
- 212 I: [¿el dinero?]
- 213 E: cuentan? y
- 214 I: ¡ah no!/ se hace un pedido de pan
- 215 E: ajá
- 216 I: y ya entonces <~entóns>/ mm/ buscamos/ las amistades/ o llegan ellas mismas amistades se ofrecen/ y a preparar las tortas
- 217 E: [y ¿cuánto]
- 218 I: [sí]
- 219 E: tardan en hacerlas/ todas?
- 220 I: pues <~pos>/ nosotros que hicimos seis/ cinco mil// empezamos a las <~la:s>/ cinco de la mañana/ y terminamos como a las/ dos de la tarde
- 221 E: seis/ siete
- 222 I: pero fue <~jue> con personas/ como <~como:>// cuarenta personas
- 223 E: ¡cuarenta personas!
- 224 I: para <...>/ o sea unos// [bueno/ todos]
- 225 E: [sí]/ pues unos embarran ma-/ mayonesa// otros los parten
- 226 I: [no par-]
- 227 E: [o ¿cómo?]
- 228 I: todos partimos// y/ bueno/ unos partieron y dos van recogiendo/ echándolos en las cajas// y después ya partiéndolo/ ahora <~ora> sí como dices// nos ordenamos/ unos frijoles/ otros mayonesa// otros jitomate otros cebolla y otros queso
- 229 E: aguacate
- 230 I: aguacate/ y sus/ su <~su::>/ chiles <~chilis> curados// y otros lo envuelven/ y otros los echan en la caja// y otros quitan la caja
- 231 E: ¡órale!// qué trabajal/ ¿no?

- 232 I: y esa gente/ la que nos va a ayudar este/ se les da de comer// un taco/ que/ pues <~pos> se prepara uno/ lo que sea// se les da porque después nosotros/ el mayordomo que sale/ nos lleva a desayunar/ y en la tarde nos lleva a comer/ el dos de agosto
- 233 E: ajá// qué bonito/ ¿no?
- 234 I: sí/ es muy bonito
- 235 E: pues <~ps> es bonito/ todo eso
- 236 I: no y ahorita <~orita>/ por ejemplo/ el tres de mayo/ ya nos toca a nosotros sacar las danzas// llegan como/ setenta ochenta personas// de muchachas// y empieza el primer ensayo/ y se les da de comer// y ya este/ va nuestra familia/ y va la familia del otro mayordomo// se prepara mucha comida// bastante comida/ para <~pa> darles a/ pon quinientas personas
- 237 E: ay [ay ay]
- 238 I: [ese es para el <~pal>] tres de agosto// y posteriormente/ ya cada ocho días/ son los ensayos/ se les da ya/ nomás de comer/ puras aztecas
- 239 E: [¿qué?// az-]
- 240 I: [o sea/ puras]/ o sea sí/ porque ellos van a ensayar
- 241 E: ajá
- 242 I: van este// setenta/ ochenta aztecas/ y se les da cada ocho días/ de comer// y el mero veintiséis/ ya se hace comida a lo grande/ para darles de comer a los aztecas/ porque se tienen que presentar allá con la Virgen
- 243 P: [¡E!]
- 244 I: [tres días]
- 245 E: ¡hey!
- 246 P: un favor
- 247 E: sí
- 248 P: ¿no vienes tantito?
- 249 E: eh/ es que/ estamos aquí/ grabando/ tan-// si quieren coméntame aquí
- 250 P: oye/ es que no se puede cerrar la máquina porque dice que
- 251 Q: [un juego]
- 252 P: [el tetris] dos mil está abierto
- 253 E: ¿qué cosa?
- 254 P: ¡el tetris!/ de los juegos
- 255 E: ¿qué máquina?
- 256 P: la de aquí/ la de// <...> aquí
- 257 E: ¿estará conectada a/ a otra máquina?
- 258 Q: ¿a otra?
- 259 E: sí/ puede que esté
- 260 P: ¿a dónde?
- 261 E: al periódico o a algún otro lugar
- 262 Q: ¿ah sí?
- 263 E: podría ser que eso
- 264 Q: <...> no se vale
- 265 E: pues <~ps>/ pues ¡sí se puede!/ aunque no se valga// bueno pues déjenmela ahí/ yo la apago

- 266 Q: y es eso
 267 P: ¿seguro tú la apagas?
 268 E: sí/ yo la apago
 269 P: si no se queda toda la semana/ ¿eh?
 270 E: ¡ay claro!/ no/ yo sí la apago
 271 P: <...>
 272 E: (suspiro) así es// pues <~pus> qué padre/ pues <~ps> a ver cuándo/ me invita// ahí a/ a alguna de tantas f// ¿y usted- y ustedes sí van a l-/ a las de los/ pueblos/ de los otros pueblos o <~o:>...?
 273 I: sí bueno// nos invitan vamos// aunque no nos invitan va uno// por ejemplo ayer fui a San Agustín Atenco/ pues <~pus> uno va a una vuelta
 274 E: ajá
 275 I: de comida no falta/ pues <~ps> hay muchos puestos// [uno come lo que sea]
 276 E: [y ha/ y ha de estar] barato ¿verdad? <~verdá>/ ¿o no?
 277 I: pues <~pus> hasta eso// cómodo/ barato/ no/ cómodo
 278 E: mh
 279 I: porque// barato/ ahorita no
 280 E: en ningún lado// ¿y usted pone puesto cuando// ahí?
 281 I: ¡no!// ahí en la casa lo este// están <~tan> los juegos/ no se puede poner puesto
 282 E: [¿ah sí?]
 283 I: [pero pues <~pus>] sí/ pero hay muchos puestos de tacos/ de/ de lo que sea/ de carnitas// puestos de elote/ o sea lo que es una feria
 284 E: pues <~pos> sí
 285 I: lo que es una feria normal// y/ pues <~pus> sí vamos a las fiestas// pues <~pus> nos llama mucho la atención
 286 E: mh
 287 I: y estamos cerquita/ y tan bonito/ y desaprovecharlos/ pues <~ps> no ¿verdad? <~verdá>
 288 E: pues <~pus> no// sí a ver cuándo/ me doy una vuelta
 289 I: a ver si lo/ primeramente Dios/ para el veintiséis de julio lo voy a invitar
 290 E: ay gracias
 291 I: ahí <~ai> va a ver/ va a estar <~vostar>/ va a ver <~vaver> lo de como está todo
 292 E: ¿veintiséis de julio?
 293 I: pues <~ps>/ ojalá y Dios que// [nos preste]
 294 E: [y/ pues <~ps> e-/ es la de su] pueblo/ ¿no?
 295 I: [de la de mi pueblo]
 296 E: [que es/ Santa Ana/ ¿no?]
 297 I: sí/ Santa Ana// y va a ver qué bonito// le va a gustar mucho
 298 E: sí
 299 I: y lleve una cámara y va a ver/ va a grabar todo
 300 E: ¿sí?
 301 I: sí

- 302 E: ah está <~ta> bien// estaría bien// y es que/ yo quería ir/ para <~pa> allá también/ a ver si/ si usted me// me puede ayudar le digo/ porque quería también entrevistar a otras/ personas
- 303 I: o sea [de]
- 304 E: [que sean] de ahí
- 305 I: pues sí/ le puedo ayudar// yo tengo muchos/ por ejemplo este/ compadres de mi papá
- 306 E: ajá
- 307 I: ya grandes// o sea/ sus compadres de mi papá/ sus papás
- 308 E: ajá
- 309 I: ahorita <~orita> tienen como ochenta años/ ochenta y cinco
- 310 E: (clic) (clic) [sí]
- 311 I: [sí]
- 312 E: o sea/ por ejemplo// dos// una señora y un señor grandes
- 313 I: pues sí/ ahí <~ai> están los vecinos también
- 314 E: sí/ [y]
- 315 I: [que]/ no muy grandes/ setenta años/ pero ya/ es [bastante]
- 316 E: [¡ah sí!]/ no sí/ ya están grandecitos// y// y así u- una persona así como de la edad de usted/ u- un varón
- 317 I: hombre// pues <~ps> sí/ pues <~pus> ahí están los primos// ya/ nos los agarramos rápido
- 318 E: claro claro// así/ este// y// otros más chicos
- 319 I: señoras que saben/ o sea sí hay mucha señora ma-/ mayor/ que ya pues <~ps> la verdad <~verdá> sí vivieron/ y vieron cómo fue
- 320 E: ajá
- 321 I: el tiempo de atrás y todo
- 322 E: porque usted no le to-/ cómo/ pero/ bueno usted <~usté> cuando estaba chica era// más
- 323 I: [¿diferente?]
- 324 E: [típico] todo/ me imagino/ ¿no?
- 325 I: pues sí/// todavía este nosotros comíamos lo que era natural/ por ejemplo quelites/ lo que es el haba natural/ nada de que/ hoy// que le echan guano
- 326 E: pero ¿de qué?/ de/ ¿de vaca o de qué?
- 327 I: ¡no!/ natural me refiero de la que siembra y sale// nada de que hoy este le echan guano de <~de:>/ lo que venden en bolsas
- 328 E: sí
- 329 I: no// lo que era natural se comía todo// y este ma-/ frijoles/ nopales// preparaban unas habas así/ con cáscaras// rico
- 330 E: ¿sí?// (clic/ clic/ clic)
- 331 I: le digo/ yo sí/ todavía me tocó comer poco/ pero
- 332 E: ¿y sus papás sembraban?
- 333 I: siembran
- 334 E: siembran/ hasta la [fecha]
- 335 I: [siembran]/ hasta la fecha
- 336 E: ¿qué siembran?

- 337 I: ellos siembran maíz// maíz/ ya le dije/ haba/ frijoles// ebo/ pastura// [para]
- 338 E: [ajá]
- 339 I: animales// o sea/ ahí se siembra por hectáreas
- 340 E: ajá
- 341 I: no se siembra poquito/ sino se [siembra]
- 342 E: [por milpa]/ o sea/ sí él tiene hectáreas
- 343 I: hectáreas/ exactamente
- 344 E: y con tractor y todo// o o/ ¿o qué?
- 345 I: pues/ antes/ mi papá/ cuando él empezó a trabajar/ tenía/ sus a-/ animalitos/ y iba a trabajar y este/ así// con <cal> trabajaba/ metía yunta
- 346 E: ajá
- 347 I: pero ahora <~ora> como se vino el centro/ pues <~pus> ahora <~ora> lógico/ vendió sus animalitos y puro tractor// puro tractor
- 348 E: mm/ se/ lo lo lo/ ¿lo renta o se lo consig-/ o se lo pudo comprar?
- 349 I: no// nosotros lo rentamos/ por el momento nada más// el momento que lo ocupamos
- 350 E: sí claro// ¿y cuánto cuesta eso?
- 351 I: pues ahorita <~orita> que vamos a sembrar de ebo/ porque nosotros/ el terreno descansamos/ un año maíz/ un año pastura// nos cobra por meter esto/ nos cobran unos// quinientos
- 352 E: pues <~pus> está barato// bueno no/ a mí [no se me hace]
- 353 I: [pero dependiendo] la hectárea
- 354 E: ajá
- 355 I: dependiendo lo grande// porque puede ser chico menos/ pues <~pus> si fuera más grande/ más// nosotros/ nos cobran quinientos// pero sí es bastante porque nosotros este/ o este/ este año// cosechamos como// cincuenta cargas e- de maíz
- 356 E: ajá
- 357 I: y para lo que nos cobran pues/ pues <~pus> [sí está]
- 358 E: [pues]
- 359 I: bien/ muy bien/ ta- yo lo veo bien// pero está muy chistoso porque/ para <~pa> sembrar maíz lleva sus/ ¿cómo se llama?
- 360 E: sus
- 361 I: ¿cómo decirle?/ lleva este// tiene chis-/ tiene su chiste
- 362 E: ajá
- 363 I: primero se siembra/ primero se mete el/ tractor/ luego se siembra// luego que se siembre// pues <~pus> se va a resembrar// resembrarlo quiere decir/ donde no nació el maíz/ donde lo comió la tuza/ el conejo
- 364 E: ajá
- 365 I: o el ratón/ qué sé yo
- 366 E: (risa)
- 367 I: se resiembran/ y luego ya se le echa el yun- este/ el yuno// yuno nada más así
- 368 E: ¿qué es yuno?
- 369 I: yuno/ pues es un azadón/ y se le va arrimando la tierra así/ por el ladito/ para que no se vaya chueco el maíz

- 370 E: ¡ah <~a::>!
- 371 I: y después ya cuando está de <~de:>/ unos/ cincuenta/ no me/ perdón/ como unos este/ veinticinco o treinta/ de estatura/ ya se lo echa uno el montón/ montón se le echa tierra alrededor/ [pero bien]
- 372 E: [ajá]
- 373 I: donde lo abrace
- 374 Q: ¡hasta el lunes!
- 375 E: hasta el lunes// que descansen
- 376 Q: nos vemos
- 377 E: bye <~bai>
- 378 I: y este/ y después ya crece// se desyerba y después ya este// se pizca
- 379 E: mh
- 380 I: ya después de eso se <~se:>/ pizca/ se lleva a la casa/ se limpia y se <~se:>/ se hace un cincolote
- 381 E: ¿un qué?
- 382 I: un cincolote
- 383 E: ¿qué es eso?
- 384 I: cincolote es donde <~onde> se almacena todo el maíz
- 385 E: ¿como una troje?// un// que es como un cuartito así/ chiquito ¿no?
- 386 I: pero de puros palos/ exacto
- 387 E: de puros palos/ [y se]
- 388 I: [y se]
- 389 E: y se van [metiendo ahí]
- 390 I: [ande sí] se va este <~este:>// ¿cómo se llama?
- 391 E: como ensartando
- 392 I: exacto
- 393 E: las mazorcas así// [chuc chic chuc]
- 394 I: [no <~no:>]
- 395 E: los elotes
- 396 I: ¡no <~no:>!
- 397 E: entonces <~tonces>/ ¿cómo/ cómo es?
- 398 I: eh/ los palos se van poniendo así/ este/// en cuadro
- 399 E: [ajá]
- 400 I: [se pone]/ primero sus/ este// sus vigas/ lo que sea/ sus tablas// abajo le pone// sus/ palos redondos/ para <~pa> que cargue// luego sus tablas es como/ algo así como este// tarima
- 401 E: ajá
- 402 I: y de ahí ya se empieza a/ ¿cómo se llama?/ a poner cincolote cuadrado// se alza dependiendo la cantidad de maíz <~maiz>// ya después pues ya se seca// con el tiempo se desgrana y se después que se desgrana/ pues <~pus> se vende
- 403 E: mh// y y ya desgranado/ les/ les salen/ ¿cincuenta cargas? o/ ¿o cincuenta cargas de elotes?
- 404 I: no// ¿cómo cómo?/ no/ ya// por ejemplo/ si/ una carga/ digamos/ [una]
- 405 E: [una ca-]
- 406 I: carga con elotes/ pues <~pus> lógico/ va a salir nada más
- 407 E: pues <~pus> bien poquito

- 408 I: ¡no!// salen// mm ¿cómo se le llama?// sale un costal/ de cincuenta cuartillos
- 409 E: ¿y cuánto es eso?
- 410 I: por ejemplo/ ahorita <~orita> nosotros tenemos cincuenta cargas/ nos van a salir/ por mucho/ como unas/ treinta y cinco cargas/ ya así de fácil// y las cargas vienen siendo de/ cien cuartillos
- 411 E: ajá
- 412 I: salen/ digamos/ este// tres mil quinientos cuartillos
- 413 E: ¿y un cuartillo cuánto es?
- 414 I: un cuartillo/ pues <~pus> así de a litro/ lo que es un litro de maíz
- 415 E: sí
- 416 I: este/ y ya convirtiéndolo en masa/ viene siendo kilo y medio// [de masa]
- 417 E: [¡ah!]
- 418 I: y en tortilla/ viene siendo kilo y medio de tortilla
- 419 E: ajá
- 420 I: un cuartillo
- 421 E: kilo y medio de tortilla
- 422 I: en un cuartillo
- 423 E: y serían ¿cuánt-/ cuántos?/ ¿cuántos/ este/ había [dicho?]
- 424 I: [entonces <~entóns>] serían este/ treinta y cinco// serían este/ diecisietes (sic) <~diesietes>/ como cincuenta y dos kilos de tortillas
- 425 E: ajá
- 426 I: ya así/ ya hecho
- 427 E: [ajá]
- 428 I: [o sea] como dice uno/ que se le llama en bruto// ya sabe uno
- 429 E: sí// y ustedes las
- 430 I: [to-]
- 431 E: [¿todavía acostumbran] a hacer las tortillas?
- 432 I: ¡claro!// nosotros comemos diario tortillas/ criollas
- 433 E: ¡ah!// nunca son de de [de máquina]
- 434 I: [no no] bueno// rara vez/ cuando tenemos algo/ que vamos a una un compromiso pues/ lógico no nos da tiempo/ pues <~ps> compramos// al momento// porque nosotros// comiendo y saliendo del comal/ comiendo y saliendo del comal
- 435 E: ah/ qué rico
- 436 I: sabe bien rico/ pues <~pus> hasta con una salsa/ para qué [quieres]
- 437 E: [pues sí]
- 438 I: con queso/ nomás/ con una salsa y queso
- 439 E: y queso/ ya/ para <~pa> qué quiere uno
- 440 I: sí
- 441 E: comer más
- 442 I: en cambio compramos queso/ con tortilla ni me da ganas de comer queso
- 443 E: ¿no?
- 444 I: n-// me sabe feo// ya no me sabe/ no tiene sabor// [y este]
- 445 E: [ihh]
- 446 I: es un sabor/ bien rico

- 447 E: ¡ay!// yo ya tengo hambre
- 448 I: (risa)/ [así le digo/ el maíz bien sabroso]
- 449 E: [pues <~pus>] a ver/ a ver cuándo me/ me invita
- 450 I: un día de estos/ un día// bien sabroso// nosotros diario comemos tortilla criolla
- 451 E: criolla/ le dicen
- 452 I: criolla// por cierto cuesta más cara/ la venden por docena// allá en el pueb-/ allá en el pueblo/ allá en la delegación de Milpa Alta/ la venden la docena a tres mil pesos/ por doce tortillas nada más
- 453 E: ay ay ay/ está bien caro
- 454 I: pero nosotros/ [no lo]
- 455 E: [(carraspeo)]
- 456 I: vendemos// nosotros queremos vender por kilo/ por mucho/ a dos cincuenta/ para <~pa> que/ ganáramos más// porque hasta eso/ uno mete más y no gana nada/ al contrario/ pierde uno
- 457 E: mh
- 458 I: nada más porque el terreno esté/ en condiciones// y si no pues <~ps>/ pues <~ps> no sembrábamos// pero este// así sí ganamos/ el maíz nos están pagando/ a tres mil pesos/ nada más// el cuartillo// y qué vale la docena a// a tres mil [pesos]
- 459 E: [tres] pesos// ¿y cuántas docenas saca de...?
- 460 I: (siseo)
- 461 E: como tres/ ¿no?
- 462 I: pon tres/ son nueve
- 463 E: ihh/ mucha diferencia
- 464 I: no nos conviene// y <...>/ o sea/ yo sé/ que esté informada/ creo vale a cinco mil/ o a siete por muy este/ muy caro siete// muy/ económico/ cinco
- 465 E: el kilo
- 466 I: el kilo
- 467 E: ah pues <~pus>/ yo sí compraría
- 468 I: ¿qué?// no el cuartillo
- 469 E: ajá
- 470 I: o sea/ todavía lo tiene que hervir/ echarle su [cal y todo]
- 471 E: [¡ah bueno!]
- 472 I: y todavía hacerlas// pero pues <~pus> ya/ usted lo hace <a su g->// <...> quiere/ lo guarda/ la masita de refrigerador/ y otra vez vuelve a hacerlo
- 473 E: ¿no se echa a perder?
- 474 I: no// <y a>// veces ya nos llegamos a acabar/ una bolita a otro día/ pero luego a otro día
- 475 E: [ajá]
- 476 I: [hacemos] nuestros itacates// de habas/ de chicharrón/ de frijolitos// le hacemos picamos cebolla y una salsa y/ ¿para <~pa> qué quiero pan?
- 477 E: ah
- 478 I: ¿verdad <~veá> que está bien rico?
- 479 E: sí

- 480 I: todavía comemos algo natural// todavía// no todo/ pero todavía// hay
quelites/ luego hacemos este/ quesadillas de quelites/ bien ricos
- 481 E: ajá// ¿quesadillas de quelites?
- 482 I: sí
- 483 E: hongos ha-/ ¿por allá hay hongos?
- 484 I: hongos sí hay allá en el monte
- 485 E: ajá
- 486 I: bajan con sus chiquihuites
- 487 E: ajá
- 488 I: van a leñar// bajan su leña con sus caballos
- 489 E: (clic)
- 490 I: bonito// todavía// [tiempo]
- 491 E: [es que] es que yo yo fui hace poco/ yo// fuimos como// bueno/ hace un
poco más de dos meses// porque/ allá/ oímos de// bueno mi mi esposa
oyó que/ en la feria del nopal// [y creyó]
- 492 I: [¿cómo?]
- 493 E: que era la feria del nopal// pero eso fue como en junio cuando [fuimos]
- 494 I: [junio] sí
- 495 E: y/ y todavía no estaba la feria/ era/ faltaba como un mes/ algo así
- 496 I: (risa)
- 497 E: ya fuimos y pues <~pus> no había nada
- 498 I: pero yo les recomiendo [que]
- 499 E: [y se me] hizo bien bonito/ ¡y bien lejos está!
- 500 I: está <~ta>/ o sea está bonito y lejos// pero la feria del nopal es/ mm
para mí no/ digamos// muy bonito/ porque uno lo puede comprar/ o sea/
se compra sus nopales se los prepara a su gusto/ pero bueno/ sabiendo
hacerlo// pero por ejemplo/ si voy a comprar pues <~ps> te cuesta bien
caro el platillo/ unos bisteces y nopales/ te cobran bien caro
- 501 E: mh
- 502 I: no conviene ir// luego hasta para <~pa> la entrada
- 503 E: ajá
- 504 I: está muy caro/ y nomás para ir a comer eso// pues <~ps> mejor me
compro unos nopales ahí// mi bolsita a mil quinientos
- 505 E: ajá
- 506 I: la bolsita grande/ normal como esta// [lo hiervo]
- 507 E: [(clic)]
- 508 I: y ya lo guiso con mis bisteces
- 509 E: [ajá]
- 510 I: [y mi] salsa y ya comí/ a que vaya yo a pagar allá por un platito//
¿cuánto?// cincuenta/ [setenta pesos]
- 511 E: [cin-]
- 512 I: ¡ay no!
- 513 E: sí
- 514 I: no conviene ir a la feria
- 515 E: mm

- 516 I: es como el mole también// son platillos/ mejor me compro un kilo del mejor mole/ lo hago// preparo y hasta me rinde para <~pa> cuántas veces
- 517 E: ajá
- 518 I: nada <~na> más por ir a ver el mole
- 519 E: (risa)
- 520 I: no// yo la verdad no soy de/ las ferias de lo que son allá/ no me gustan
- 521 E: ¿no?
- 522 I: no me gusta// la verdad <~verdá> no// es como la feria de la alegría/ tampoco
- 523 E: de la alegría/ ¡ah!/ de...
- 524 I: sí/ ahí en Tulyehualco
- 525 E: del amaranto
- 526 I: del amaranto/ exacto// hay muchas cosas por allá bonitas/ ¿verdad? <~verdá>
- 527 E: sí// qué padre
- 528 I: mh
- 529 E: (suspiro) y entonces/ y este/ y sí/ ¿y usted luego sí se va a sembrar y todo?
- 530 I: ¡uh!/ yo le sé sembrar/ desyerbar/ de todo// yo ya a los diez años yo ya iba al campo
- 531 E: ajá
- 532 I: con decirle que yo este a los die-/ mi papá/ bueno// como era campesino/ nos enseñó/ yo a los diez años yo ya sabía aparejar un caballo
- 533 E: ¿ah sí?
- 534 I: sí/ aparejar un caballo// yo no les tenía miedo// a los diez años/ yo ya le montaba un caballo
- 535 E: (clic)
- 536 I: le montaba un caballo/ y pasaba magueyes/ yo le sé sembrar maíz/ le sé desyerbar/ le sé armar/ montón/ todo le sé
- 537 E: ajá// y y/ ¿y su papá tiene caballos?
- 538 I: ¡no!/ ya los/ uno lo regalamos/ los demás los vendimos/ porque pues <~ps>/ tiempo para <~pa> darles de comer// no nada más de comer/ pues este tener cuidado/ con ellos
- 539 E: ajá
- 540 I: por eso ya usamos maquinaria ahora <~ora>// pura maquinaria
- 541 E: pues <~pos> sí
- 542 I: así es
- 543 E: y/ ¿todavía hay gente que usa el caballo?
- 544 I: ¡claro!/ allá la mayor parte usa sus caballos// bajan con su/ le digo// sus cargas de leña sus/ cargas de pastura// van a pizcar con sus/ cargas de ¿cómo se llama?/ de mazorca
- 545 E: ajá
- 546 I: ¡todo!// hasta van a dejar con nopales/ con su caballo// sus chiquihuites al lado
- 547 E: ajá

- 548 I: ¡sí!
- 549 E: ah// qué [padre]
- 550 I: [hay] burros/ caba-/ yeguas/ mulas
- 551 E: ajá
- 552 I: de todo// y también tienen// o sea allá todavía hay muchos animalitos
marranos/ pollos// de todo hay
- 553 E: ajá
- 554 I: guajolotes
- 555 E: (risa)
- 556 I: está bien bonito
- 557 E: todavía es/ está muy tradicional/ ¿verdad?
- 558 I: claro
- 559 E: sí/ es que uno piensa que/ “bueno/ ya han de estar
- 560 I: no
- 561 E: llenos de carros y”
- 562 I: pues <~pus> sí hay carros/ [lógico]
- 563 E: [¡sí hay]/ pues sí! hay carros y todo
- 564 I: pero por ejemplo/ se le antoja un caldito de <~de:>
- 565 E: [(carraspeo)]
- 566 I: [de pollo y criollo]// ¡pst! rico// aquí/ comemos puro de ese// ya
congelado/ [no]
- 567 E: [cómo]// ah cómo/ ah que lo// ahí mismo lo mata/ ahí lo...
- 568 I: sí/ pues <~pus> se mata/ se despluma y todo y/ ya
- 569 E: pero/ ¿n- no es gallina?/ ¿o todavía pollos los los matan ahí?
- 570 I: puede ser pollo// si lo quiere/ así// gallina
- 571 E: así/ no
- 572 I: gallo
- 573 E: así/ jui jui jui
- 574 I: no/ así no se mata
- 575 E: ¿entonces <~entóns> cómo?
- 576 I: nosotros/ lo agarraban y le/ tuercen aquí el pescuezo y lo bajan// y aquí
le meten el cuchillo y le par-/ le cortan la cabeza// todavía se están
meneando los pies
- 577 E: sí
- 578 I: ¿lo ha visto?
- 579 E: ¡sí! pues porque/ en mi casa ahí luego mataban [gallinas]
- 580 I: [ahí está]
- 581 E: pero pero las agarra-/ las agarraban así
- 582 I: y les daban vueltas
- 583 E: y le daban vueltas así [hasta que se le tronaba]
- 584 I: [¡no!]
- 585 E: el cuello
- 586 I: [pobrecito]
- 587 E: [chac]// (risa)
- 588 I: nunca
- 589 E: a poco// [¿nunca ha visto]
- 590 I: [yo nomás]

- 591 E: cómo los matan así?
592 I: no/ yo nomás/ yo nunca he dejado que maten en mi casa/ o si matan/
yo no veo// un día/ cuando mi hermana se casó/ mataron ocho poll-/
ochenta pollos/ [pero ya tiene años]
- 593 E: [ihh]
594 I: tendrá como unos doce años
595 E: ochenta pollos
596 I: y nomás agarraban y// cabeza// y a aventarlos// cabeza/ y otros
limpiando/ poniendo el agua/ y pues <~pos>
- 597 E: sí/ para hervirlos/ para <~pa> que/ desplumarlos
598 I: sí/ pues <~pus> hasta allá matan los toros// allá mismo <...>/ nomás les
dan un// balazo
- 599 E: ¿un palazo?
600 I: balazo (silabeado)/ [acá]
601 E: [ah]
602 I: y los marranos/ ya sabe/ con el cuchillo aquí
603 E: ah/ pero es un chilladero
604 I: no tanto
605 E: ¿no?
606 I: dependiendo cómo el que lo mate
607 E: sí porque ah (simulación del chillido del cerdo)// [¿no?]
608 I: [(risa)]
609 E: ay/ yo me acuerdo que mataron un chiv-/ un u- un marrano/ ahí en en
Sinaloa
610 I: y lloraba
611 E: y ¡un! <~u::n> lloradero// y salió malo ese/ salió malo uno// no nos lo
comimos
- 612 I: [(risa)]
613 E: [ten-]/ tenía aquí/ tenía ahí como/ como bolas aquí
614 I: ah/ o sea/ del golpe que le dieron
615 E: no// o sea/ lo mataron con uno aquí en el corazón
616 I: o sea él tenía cojeronos (sic) de sangre/ ¿no?// ¿como cojeronos (sic)?
617 E: pues <~ps> algo así
618 I: ah pues <~ps> fue de un golpe que le/ o sea cayendo// se le formaron
como/ tumorcitos así// o sea/ hasta para matar este// el toro también
- 619 E: ajá
620 I: si te bota el toro la <~la::>/ pieza de carne// te queda así// manchada de
sangre// y ya no se lo compran// y la carne ya hay que// cobrar más
barata/ y a pesar de que está buena y fresca
- 621 E: ajá
622 I: nomás por el manchón de carne/ o golpe que le dieron// por eso cuando
los matan/ tienen que tener mucho cuidado
- 623 E: ajá
624 I: si se empieza a agitar/ s- se maltrata toda la carne
625 E: ah <~ah::>
626 I: [sí]

- 627 E: [que no se muevan] mucho ni// que no se caigan// está <~ta> bien// le digo porque me acuerdo mucho y/ que sufrían mucho los animales/ pero se oye bien feo// y sí las gallinas así las/ ahí/ las mataban ahí
- 628 I: y qui-/ ¿y sí sabe sembrar nopales?
- 629 E: [¿sembrarlos?]
- 630 I: [¿no?] sí// tan fácil [que es]
- 631 E: [(clic)] pues me imagino que pongo una/ penquita así ¿o qué?
- 632 I: no/ se hacen los surcos/ derecho
- 633 E: ajá
- 634 I: y de ahí/ penca vieja// la amarra/ vieja penca de// del otro nopal que le quitaron/ se le va poniendo una/ un nopal así// la mitad// y se les va sembrando// formaditos// en surco
- 635 E: ¿a la mitad?// ¿cómo?
- 636 I: sí/ o sea uno/ puede ser/ el nopal entero// [formados]
- 637 E: [ajá]
- 638 I: se va encajando en la tierra
- 639 E: ajá
- 640 I: y ya// [se va dejando]
- 641 E: [chic/ chic/ chic]
- 642 I: un tiempo se abona y ya
- 643 E: pero casi no se le echa agua/ ¿no?
- 644 I: ¡no!/ ni se le echa nunca agua
- 645 E: porque se pueden po-/ pudrir/ ¿no?
- 646 I: pudrir/ exactamente// requieren más de calor/ ya después ya/ pues <~pus> llueve/ pues <~pus> ya/ normal/ pero ya este/ ya empencó// ya empieza a empencar y ya
- 647 E: ¿y cada cuánto se siembra?/ ¿o cuánto dura una mata así?
- 648 I: ¡uh!/ años// los años que quiera
- 649 E: ¿sí?
- 650 I: si usted lo quiere quitar/ lo quita/ pero si también se va empenca-/ empencando muy// recio// pero también/ si usted lo va dejando/ pues es lógico/ porque usted <~usté> lo va despencando/ para <~pa> que vaya quedando/ no vaya// creciendo a los lados
- 651 E: ajá
- 652 I: usted le va quitando/ por eso se vende/ se va quitando// no quiere/ pues <~ps> le tiene que cortar y/ hacerlo en pedacitos/ y <es mismo abono>
- 653 E: ajá// (clic)// qué raro que los siembren
- 654 I: nopales// ¿verdad? <~verdá> está rico/ ¿verdad? <~verdá>
- 655 E: ¡sí!/ sí está rico// todo eso yo aquí lo conocí
- 656 I: ¿sí?
- 657 E: yo cuando llegué no conocía// ni los hongos
- 658 I: ni los [elotes]
- 659 E: [los]/ nopales// que/ sí los había probado/ pero/ casi no/ allá casi no los comemos// ni el huitlacoche// este/ ¿qué más conocí acá?// pues comer eso/ flor de calabaza

- 660 I: ah también// la flor de calabaza/ se le quita a la calabacita// también se da la calabaza mucho/ también se da este// el este/¿cómo se le llama a este?// el este// mm// la coliflor// también las espinacas
- 661 E: ajá
- 662 I: también este se da el este/ esta/ ¿cómo se llama?// chilacayotes
- 663 E: ajá
- 664 I: todo por aquí/ aquí no se muere uno de hambre// no hay trabajo/ pues <~ps> a menos de que sea uno flojo/ y no quiera salir ahí al campo a buscar unos quelites <~quilites>
- 665 E: hey
- 666 I: y ya se guisa
- 667 E: sí
- 668 I: ah pues <~ps> hay maíz// hasta los que no tienen// pues <~ps> usted <~usté> ya pizcó/ barbechó y ya/ dejó su terreno/ van a buscarle y encuentran y se sacan su buen costal de maíz// aquí no se mueren allá en Milpa [Alta]
- 669 E: [(clic)]
- 670 I: no
- 671 E: ¿a poco sí puede uno/ [agarrar ese maíz?]
- 672 I: [o no se muere uno]/ va a leñar/ baja su carga de leña/ y lo va a vender/ y ya tiene para <~pa> comer
- 673 E: hey
- 674 I: ¿sí o no?
- 675 E: sí
- 676 I: ahí <~ai> está// así de fácil
- 677 E: ajá
- 678 I: va uno a juntar quelites/ y vende los quelites
- 679 E: ajá
- 680 I: entonces <~tons> le digo/ ahí no se muere nada de hambre// el que quiera/ morirse/ porque es flojo
- 681 E: (risa)
- 682 I: ¿sí o no?
- 683 E: hey
- 684 I: pero ahí nadie se muere de hambre
- 685 E: ¡ah! pues <~pus> qué rico
- 686 I: quintoniles van a juntar muchos
- 687 E: mh
- 688 I: también van a juntar este el este de los pájaros/ ¿cómo se llama?/ hay mucho este
- 689 E: ¿qué?// ¿sorgo o qué?
- 690 I: este/ de para que coman los pájaros
- 691 E: este/ ¿alpiste?
- 692 I: no
- 693 E: ¿qué?
- 694 I: uno verde// que lo venden// hierba verde
- 695 E: mh// este//
- 696 I: ¡ach!

- 697 E: ¿cuál es?// acelgas ¿o qué?
 698 I: no/ no son acelgas nada// son especialmente para pájaros// ¡ah! se llama <mostancia>
 699 E: ¿qué?
 700 I: <mostancia>/ creo se llama <~ama>
 701 E: ¿y eso qué?
 702 I: es para <~pa> los pájaros/ para <~pa> que coman
 703 E: (clic)/ las las gallinas o o
 704 I: los pájaros/ puros pájaros
 705 E: ajá
 706 I: se compra una así y se les pone a los pájaros/ es lo que comen
 707 E: ajá// oye/ ¿y cómo le hace uno para?/ ¿sí tiene usted pa- pa- paja-/ no tiene pajaritos en su casa?// pero periquitos/ del amor/ así de esos
 708 I: no tengo pero/ los vecinos sí tienen de todo
 709 E: porque/ es que ten-/ tiene uno mi suegra
 710 I: mh
 711 E: y le compraron la-/ el tronquito ese para <~pa> que hagan su casita/ y se lo comieron todo
 712 I: ja/ ¿qué le dan de comer?/ [pues <~pus> cómo]
 713 E: [pues <~pus> sí le]
 714 I: se lo dan de comer
 715 E: [sí/ o sea]/ porque le empezaba a picar/ dije “ay qué bueno/ pues <~pus> ya están haciendo la casita/ ¿no?/ para/ poner huevitos”
 716 I: (risa)
 717 E: y no/ le picaron de abajo/ y de los lados
 718 I: es que no le daban de comer// [porque eso]
 719 E: [¡sí!]
 720 I: se le pone/ para que ellos este ¿cómo se llama?/ [coman]
 721 E: [pues <~pus> para] que hagan/ ¿eh?
 722 I: hagan su casita
 723 E: por eso
 724 I: pero le voy a decir una cosa/ es que si no se les da de comer/ es lógico que comen la madera
 725 E: ajá
 726 I: pero pues <~ps> se les da de comer/ hay pájaros de muchas clases// y allá pues <~pus>// cada quien tiene su jaula// hay pájaro-/ este pájaros de// ¿cómo se llama?// de coronita// hay de varios pájaros
 727 E: ajá
 728 I: pericos/ de todo hay
 729 E: entonces <~entóns>// dec-/ ¿fue por la comida entonces?/ ¿que no les gustaba la comida o qué?// porque sí les daban de comer// ¡eh!// tenían alpiste
 730 I: pero es que también los pájaros/ hay especialmente comida para ellos// no se les puede dar comida/ cualquier
 731 E: entonces <~entóns>/ ¿como qué les podrá dar?
 732 I: mh/ la realidad no sé// yo veo que los vecinos especialmente porque/ yo veo mucho este/// muchas semillas/ y van “no que este es para <~pa>

- mi pájaro”// “no/ que mi pájaro se llama así”// “ah pues/ llévese esto”//
 [“que mi pájaro]
- 733 E: [entonces <~tons>]
- 734 I: es este”/ “llévese esto”// no cualquier comida
- 735 E: (clic)// órale// chistoso
- 736 I: bueno allá/ quién sabe
- 737 E: ajá
- 738 I: sí
- 739 E: sí// entonces <~entóns> de seguro fue porque// ay los// no sé/ no les gustaba la comida
- 740 I: (bostezo) yo digo/ que no les daban de comer/ ¡insisto!
- 741 E: [(risa)]
- 742 I: [(risa)] pues sí/ es como mi perr-/ bueno/ yo tengo mi perro/ bien educado// él no le come ni/ digamos este// usted <...> va a comprar/ deja aquí su carne/ se le olvidó su bolsa abajo/ no le come/ ni el pollo
- 743 E: (clic)
- 744 I: y también no le va a comer que pues/ déle las sobras/ la sopa// pues <~pus> déle las sobras/ no le come/// no le come/ él es especial
- 745 I: sí
- 746 E: oh (risa)// está <~ta> bien// sí// digo pues <~pus> está bonito a ver
- 747 I: [¿cuándo va a Milpa Alta?]
- 748 E: [a ver cuando/ vamos]
- 749 I: delegación Milpa Alta